

Pueblo: Garífuna

I.- Identificación

Región	Baja Centroamérica
País(es)	Honduras, Belice, Guatemala, Nicaragua
Nombre del pueblo	Garífuna
Autodenominación del pueblo	Garífuna
Otros nombres del pueblo	Caribe, Negro caribe, Moreno, Caribe centroamericano
Familia lingüística	Arawak
Lengua de uso	kriol (Belice, Nicaragua), garífuna
Otros nombres de lengua	
Otras lenguas indígenas de uso	

II. Población estimada

Población total por país	Guatemala: 11.237.196 Honduras: 6.076.885 Nicaragua: 5.142.098 Belice: 232.111
Población indígena por país	Honduras - Por pertenencia a un grupo poblacional ¹ : 46.448 Belice - Por origen étnico ² : 14.061 Guatemala - Por pertenencia a grupo étnico ³ : 5.040 Nicaragua - Por pertenencia a un pueblo indígena o etnia ⁴ : 3.271

III. Marco jurídico

Situación legal de la lengua	Honduras: Constitución Política de la República de Honduras de 1982 Artículo 6. El idioma oficial de Honduras es el español. El Estado protegerá su pureza e incrementará su enseñanza. La oficialización de la política bilingüe e intercultural en Honduras El 3 de agosto de 1994 se aprobó el Acuerdo Presidencial N° 0719-EP. En este documento, entre otros aspectos, se señala: - El Estado hondureño reconoce "el carácter pluricultural y plurilingüístico de la sociedad hondureña y asume dicha diversidad como recurso para el desarrollo interno, en particular para el desarrollo integral de las comunidades nacionales." - La Educación Bilingüe Intercultural propiciará el rescate, potenciación y desarrollo de las lenguas y culturas indígenas; al mismo tiempo, permitirá a los estudiantes indígenas, el adecuado manejo de la lengua oficial, así como el de los elementos estratégicos de la cultura nacional y universal, en tanto estos contribuyen al desarrollo integral de dichas etnias y de toda la sociedad. - La Educación Bilingüe Intercultural promoverá un bilingüismo de mantenimiento para rescatar y desarrollar las lenguas vernáculas. - Para las etnias que poseen una lengua a punto de extinguirse o que han perdido definitivamente su lengua vernácula y ahora son monolingües en español, la educación partirá de la cultura ancestral, sin desmedro de facilitar el acceso y manejo de la cultura nacional y universal. - Para la modalidad de la Educación Bilingüe Intercultural y en vista de la prioridad estatal a favor de una población cuya lengua dominante es la lengua vernácula, la política de educación será de bilingüismo en lenguas vernáculas maternas, como medio principal de comunicación pedagógica y de rescate y desarrollo de estas mismas lenguas.
------------------------------	--

	<p>- Institucionalizar la Educación Bilingüe Intercultural mediante la creación del programa Nacional de Educación Para las Etnias Autóctonas de Honduras, PRONEEAH, en sus modalidades Bilingüe e Intercultural, que dependerá de la Secretaría de Educación Pública.</p> <p>- El PRONEEAH tendrá a cargo la planificación, organización desarrollo, supervisión y evaluación de los recursos educativos que faciliten y tecnifiquen la educación de las poblaciones indígenas y afroantillanas del país.</p> <p>Belice La Constitución Política de Belice de 1981 se limita a reconocer los derechos fundamentales clásicos como son la libertad sin prejuicio de "raza, lugar de origen, opiniones políticas, color, credo o sexo" (art. 3), y prohibir la discriminación (art. 16). Se establece el inglés como idioma oficial. Belice ratificó en 1989 la Convención de los Derechos del Niño. No se ha adherido al Convenio 169 de la OIT. Por una enmienda de 2001, en el preámbulo de la Constitución se menciona la necesidad de un Estado que protege la identidad y los valores culturales de los beliceños - incluyendo la de los indígenas. Junto con Chile, Guyana Francesa, Surinam y Uruguay forma parte de los cinco países latinoamericanos que no estipulan derechos colectivos específicos para los indígenas.</p> <p>Guatemala: Las lenguas de los pueblos indígenas de Guatemala gozan de reconocimiento en la Constitución Política de la República (artículos 4, 57, 58, 66, 70, 75 y 76) específicamente como componente de identidad, como lenguas de enseñanza en el sistema educativo y como patrimonio cultural de la Nación. En el año 2003 se aprobó la Ley de Idiomas Nacionales (Decreto 19-2003), en la que se regula "lo relativo al reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinka, y su observancia en irrestricto apego a la Constitución Política de la República y al respeto y ejercicio de los derechos humanos." (Artículo 4) "En el territorio guatemalteco los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka podrán utilizarse en las comunidades lingüísticas que correspondan, en todas sus formas, sin restricciones en el ámbito público y privado, en actividades educativas, académicas, sociales, económicas, políticas y culturales." (Artículo 8) Este decreto contiene los lineamientos básicos para el desarrollo de una política y planificación lingüística nacional, pero el Congreso de la República de Guatemala aún no aprueba el reglamento correspondiente para su implementación.</p> <p>Nicaragua: La Constitución Política de la Republica de Nicaragua, de agosto de 2003, en el Artículo 11 reconoce al español como idioma oficial del Estado, las lenguas de las Comunidades de la Costa Atlántica de Nicaragua también tendrán uso oficial en los casos que establezca la ley. En el Artículo 90 señala que las comunidades de la Costa Atlántica tienen el derecho a la libre expresión y preservación de sus lenguas, arte y cultura. El desarrollo de su cultura y valores enriquece la cultura nacional. En el Artículo 91 dice: el Estado tiene la obligación de dictar leyes destinadas a promover acciones que aseguren que ningún Nicaragüense sea objeto de discriminación por razón de su lengua, cultura y origen.</p>
--	--

IV.- Multilingüismo

Países	Monolingüe en lengua indígena		Bilingüe en lengua indígena y castellano		Monolingüe en castellano		Total	
	Nº	(%)	Nº	(%)	Nº	(%)	Nº	(%)
Belice ⁵	2.653	63,83	1.339	32,22	164	3,95	4.156	100,00
Nicaragua ⁶			512 ⁷	41,29	728	58,71	1.240	100,00
Honduras (IND ⁸)								
Guatemala (IND)								

V.- Demografía

a) Población garífuna por entidades

País 1: Honduras		
Según pertenencia a un grupo poblacional (Censo 2001)		
Departamento	Municipio	Población
Atlántida	Total	15.846
Colón	Total	14.555
Comayagua	Total	239
Copan	Total	180
Cortes	Total	8.638
Choluteca	Total	180
El Paraíso	Total	184
Francisco Morazán	Total	2.088
Gracias a Dios	Total	1.175
Intibucá	Total	60
Islas de la Bahía	Total	1.912
La Paz	Total	44
Lempira	Total	154
Ocotepeque	Total	37
Olancho	Total	176
Santa Barbara	Total	158
Valle	Total	203
Yoro	Total	619

País 2: Belice		
Según origen étnico (Censo 2000)		
District	City, Town or Village	Población
Corozal	Total	332
Orange Walk	Total	372
Belize	Total	3.487
Cayo	Total	747
Stann Creek	Total	7.584
Toledo	Total	1.539

País 3: Guatemala		
Según pertenencia a grupo étnico (Censo 2002)		
Departamento	Municipio	Población
Guatemala	Total	704
El Progreso	Total	8
Sacatepéquez	Total	16
Chimaltenango	Total	23
Escuintla	Total	99
Santa Rosa	Total	45
Sololá	Total	8
Totonicapán	Total	4
Quetzaltenango	Total	604
Suchitepéquez	Total	110
Retalhuleu	Total	24

San Marcos	Total	147
Huehuetenango	Total	40
Quiché	Total	8
Baja Verapaz	Total	20
Alta Verapaz	Total	26
Petén	Total	67
Izabal	Total	2958
Zapaca	Total	35
Chiquimula	Total	20
Jalapa	Total	57
Jutiapa	Total	17

País 4: Nicaragua		
Por pertenencia a un pueblo indígena o etnia (Censo 2005)		
Departamento	Municipio	Población
Nueva Segovia	Total	104
	Jalapa	26
	Murra	21
	El Jícaro	7
	San Fernando	4
	Mozonte	1
	Dipilto	2
	Macuelizo	3
	Santa María	3
	Ocotol	7
	Ciudad Antigua	3
	Quilalí	18
	Wiwilí de N.S.	9
	Jinotega	Total
Wiwili		41
El Cuá		20
San José de Bocay		9
Santa María de Pantasma		27
San Rafael del Norte		5
San Sebastián del Yali		10
La Concordia		2
Jinotega		46
Madriz		Total
	Somoto	9
	Totogalpa	5
	Telpaneca	5
	San Juan de Río Coco	6
	Palacagüina	9
	Yalagüina	4
	San Lucas	2
	Las Sabanas	2
	Estelí	Total
Pueblo Nuevo		22
Condega		43
Estelí		41

	San Juan de Limay	7
	La Trinidad	7
	San Nicolás	6
Chinandega	Total	170
	San Francisco del Norte	1
	Cinco Pinos	3
	Santo Tomas del Norte	3
	El Viejo	37
	Puerto Morazán	2
	Somotillo	17
	Villanueva	5
	Chinandega	54
	El Realejo	10
	Corinto	6
	Chichigalpa	21
	Posoltega	11
León	Total	141
	Achuapa	6
	El Sauce	9
	Santa Rosa del Peñon	7
	El Jicaral	2
	Larreynaga	9
	Telica	5
	Quezalguaque	6
	León	69
	La Paz Centro	16
	Nagarote	12
Matagalpa	Total	218
	Rancho Grande	12
	Rio Blanco	26
	Tuma La Dalia	21
	San Isidro	18
	Sébaco	6
	Matagalpa	73
	San Ramón	14
	Matiguás	26
	Muy Muy	8
	Esquipulas	1
	Ciudad Darío	13
Boaco	Total	76
	San José de los Remates	2
	Boaco	23
	Camoapa	23
	Teustepe	23
	San Lorenzo	5
Managua	Total	625
	San Francisco Libre	7
	Tipitapa	74
	Mateare	16
	Villa El Carmen	20

	Ciudad Sandino	37
	Managua	426
	Ticuntepe	20
	El Crucero	17
	San Rafael del Sur	8
Masaya	Total	109
	Nindiri	14
	Masaya	51
	Tisma	2
	La Concepción	18
	Masatepe	11
	Nandasmó	4
	Niquinohomo	9
Chontales	Total	67
	Comalapa	2
	San Francisco de Cuapa	9
	Juigalpa	21
	La Libertad	10
	Santo Domingo	3
	Santo Tomás	4
	Acoyapa	13
	Villa Sandino	5
Granada	Total	85
	Diriá	3
	Diriomo	11
	Granada	57
	Nandaime	14
Carazo	Total	78
	San Marcos	18
	Jinotepe	22
	Dolores	3
	Diriamba	23
	El Rosario	1
	La Paz de Carazo	2
	Santa Teresa	9
Rivas	Total	48
	Tola	12
	Belén	8
	Potosí	5
	Buenos Aires	1
	Moyogalpa	4
	Altagracia	1
	San Jorge	2
	Rivas	6
	San Juan del Sur	3
	Cárdenas	6
Río San Juan	Total	38
	Morrito	3
	El Almendro	2
	San Miguelito	7

	San Carlos	18
	El Castillo	7
	San Juan del Norte	1
RAAN	Total	89
	Waspán	5
	Puerto Cabezas	16
	Rosita	7
	Bonanza	1
	Waslala	24
	Mulukukú	14
	Siuna	21
	Prinzapolka	1
RAAS	Total	1.095
	Paiwás	4
	Laguna de Perlas	825
	El Tortuguero	8
	El Rama	18
	El Ayote	2
	Muelle de los Bueyes	6
	Kukrahill	4
	Corn Island	25
	Bluefields	176
	Nueva Guinea	27

b) Población garífuna por rangos de edad y sexo

País 1: Honduras			
Según pertenencia a un grupo poblacional (Censo 2000)			
Rango de edad	Población		
	Hombres	Mujeres	Total
0 – 4	2.921	2.868	5.789
5 – 9	3.307	3.316	6.623
10 – 14	3.317	3.273	6.590
15 – 19	2.662	2.864	5.526
20 – 24	1.934	2.225	4.159
25 – 29	1.414	1.755	3.169
30 – 34	1.098	1.444	2.542
35 – 39	926	1.185	2.111
40 – 44	865	1.166	2.031
45 – 49	673	920	1.593
50 – 54	569	799	1.368
55 – 59	402	576	978
60 – 64	463	640	1.103
65 – 69	395	559	954
70 – 74	323	422	745
75 – 79	224	304	528
80 – 84	119	213	332
85 - 89	72	142	214
90 - 94	20	38	58
95 y más	8	27	35

Total	21.712	24.736	46.448
--------------	---------------	---------------	---------------

País 2: Belice			
Según origen étnico (Censo 2000)			
Rango de edad	Población		
	Hombres	Mujeres	Total
0 – 4	919	927	1.846
5 – 9	883	910	1.793
10 – 14	899	932	1.831
15 – 19	771	781	1.552
20 – 24	570	665	1.235
25 – 29	509	603	1.112
30 – 34	459	499	958
35 – 39	388	468	856
40 – 44	324	313	637
45 – 49	247	270	517
50 – 54	161	185	346
55 – 59	126	137	263
60 – 64	110	149	259
65 – 69	106	164	270
70 – 74	97	151	248
75 – 79	70	83	153
80 y más	66	119	185
Total	6.705	7.356	14.061

País 3: Nicaragua			
Por pertenencia a un pueblo indígena o etnia (Censo 2005)			
Rango de edad	Población		
	Hombres	Mujeres	Total
0 – 4	259	235	494
5 – 9	265	247	512
10 – 14	217	185	402
15 – 19	139	171	310
20 – 24	150	176	326
25 – 29	94	130	224
30 – 34	85	129	214
35 – 39	69	87	156
40 – 44	82	77	159
45 – 49	61	67	128
50 – 54	38	48	86
55 – 59	37	28	65
60 – 64	25	32	57
65 – 69	22	15	37
70 – 74	25	23	48
75 – 79	13	18	31
80 – 84	4	5	9
85 y más	4	9	13
Total	1.589	1.682	3.271

País 4: Guatemala			
Según pertenencia a grupo étnico (Censo 2002)			
Rango de edad	Población		
	Hombres	Mujeres	Total
0 – 4	304	288	592
5 – 9	302	272	574
10 – 14	288	289	577
15 – 19	257	260	517
20 – 24	198	258	456
25 – 29	196	180	376
30 – 34	137	168	305
35 – 39	125	168	293
40 – 44	120	151	271
45 – 49	78	112	190
50 – 54	81	91	172
55 – 59	55	93	148
60 – 64	63	75	138
65 – 69	65	85	150
70 – 74	40	69	109
75 – 79	36	34	70
80 – 84	18	34	52
85 y más	20	30	50
Total	2.383	2.657	5.040

c) Población garífuna por área y sexo

País 1: Honduras							
Según pertenencia a un grupo poblacional (Censo 2000)							
Departamento	Municipio	Urbano			Rural		
		Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total
Atlántida	Total	4.802	5.914	10.716	2.389	2.741	5.130
Colón	Total	1.800	2.191	3.991	4.886	5.678	10.564
Comayagua	Total	63	56	119	66	54	120
Copan	Total	26	24	50	65	65	130
Cortes	Total	2.944	3.157	6.101	1.178	1.359	2.537
Choluteca	Total	39	39	78	54	48	102
El Paraíso	Total	26	35	61	70	53	123
Francisco Morazán	Total	971	997	1.968	70	50	120
Gracias a Dios	Total	20	23	43	578	554	1.132
Intibucá	Total	15	16	31	18	11	29
Islas de la Bahía	Total	248	251	499	680	733	1.413
La Paz	Total	10	4	14	10	20	30
Lempira	Total	16	20	36	54	64	118
Ocotepeque	Total	4	6	10	10	17	27
Olancho	Total	35	34	69	59	48	107
Santa Barbara	Total	26	20	46	54	58	112
Valle	Total	85	65	150	29	24	53
Yoro	Total	120	157	277	192	150	342

País 2: Belice							
Según origen étnico (Censo 2000)							
		Urbano			Rural		
District	City, Town or Village	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total
Corozal	Total	97	94	191	64	77	141
Orange Walk	Total	122	129	251	68	53	121
Belize	Total	1.465	1.620	3.085	202	200	402
Cayo	Total	319	324	643	54	50	104
Stann Creek	Total	2.545	2.744	5.289	1.061	1.234	2.295
Toledo	Total	602	713	1.315	106	118	224

País 3: Nicaragua							
Por pertenencia a un pueblo indígena o etnia (Censo 2005)							
		Urbano			Rural		
Departamento	Municipio	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total
Nueva Segovia	Total	13	13	26	39	39	78
	Jalapa	3	5	8	7	11	18
	Murra	1	0	1	10	10	20
	El Jícaro	1	1	2	4	1	5
	San Fernando	1	0	1	0	3	3
	Mozonte	1	0	1	0	0	0
	Dipilto	0	0	0	1	1	2
	Macuelizo	0	0	0	1	2	3
	Santa María	0	0	0	2	1	3
	Ocotol	3	4	7	0	0	0
	Ciudad Antigua	1	0	1	2	0	2
	Quilalí	1	2	3	7	8	15
	Wiwilí de N.S.	1	1	2	5	2	7
Jinotega	Total	11	6	17	69	74	143
	Wiwili	0	1	1	14	26	40
	El Cuá	0	0	0	14	6	20
	San José de Bocay	2	0	2	4	3	7
	Santa María de Pantasma	2	1	3	14	10	24
	San Rafael del Norte	1	0	1	3	1	4
	San Sebastián del Yali	0	0	0	3	7	10
	La Concordia	0	0	0	1	1	2
	Jinotega	6	4	10	16	20	36
Madriz	Total	6	6	12	9	21	30
	Somoto	2	2	4	0	5	5
	Totogalpa	1	3	4	1	0	1
	Telpaneca	0	1	1	3	1	4
	San Juan de Río Coco	0	0	0	1	5	6
	Palacagüina	1	0	1	3	5	8
	Yalagüina	2	0	2	0	2	2
	San Lucas	0	0	0	0	2	2
	Las Sabanas	0	0	0	1	1	2
Estelí	Total	26	30	56	29	41	70
	Pueblo Nuevo	1	1	2	12	8	20

	Condega	8	9	17	12	14	26
	Estelí	14	19	33	1	7	8
	San Juan de Limay	0	0	0	2	5	7
	La Trinidad	3	1	4	2	1	3
	San Nicolas	0	0	0	0	6	6
Chinandega	Total	52	42	94	41	35	76
	San Francisco del Norte	0	0	0	0	1	1
	Cinco Pinos	0	0	0	0	3	3
	Santo Tomas del Norte	1	2	3	0	0	0
	El Viejo	10	7	17	11	9	20
	Puerto Morazán	0	0	0	1	1	2
	Somotillo	4	4	8	5	4	9
	Villanueva	0	2	2	3	0	3
	Chinandega	26	11	37	12	5	17
	El Realejo	1	2	3	4	3	7
	Corinto	2	4	6	0	0	0
	Chichigalpa	7	6	13	2	6	8
	Posoltega	1	4	5	3	3	6
León	Total	41	40	81	36	24	60
	Achuapa	2	2	4	0	2	2
	El Sauce	3	2	5	3	1	4
	Santa Rosa del Peñon	0	3	3	1	3	4
	El Jicaral	0	0	0	1	1	2
	Larreynaga	2	0	2	6	1	7
	Telica	0	0	0	4	1	5
	Quezalguaque	0	1	1	3	2	5
	León	25	23	48	12	9	21
	La Paz Centro	4	5	9	4	3	7
	Nagarote	5	4	9	2	1	3
Matagalpa	Total	33	30	63	75	80	155
	Rancho Grande	0	0	0	5	7	12
	Rio Blanco	2	0	2	14	10	24
	Tuma La Dalia	0	1	1	9	11	20
	San Isidro	2	1	3	9	6	15
	Sébaco	3	1	4	1	1	2
	Matagalpa	17	18	35	15	23	38
	San Ramón	1	2	3	8	3	11
	Matiguás	4	0	4	10	12	22
	Muy Muy	0	2	2	2	4	6
	Esquipulas	0	0	0	1	0	1
	Ciudad Dario	4	5	9	1	3	4
Boaco	Total	15	12	27	18	31	49
	San José de los Remates	0	0	0	0	2	2
	Boaco	8	1	9	6	8	14
	Camoapa	5	8	13	3	7	10
	Teustepe	1	2	3	7	13	20
	San Lorenzo	1	1	2	2	1	3
Managua	Total	266	260	526	54	45	99
	San Francisco Libre	0	0	0	4	3	7
	Tipitapa	35	23	58	9	7	16

	Mateare	4	4	8	5	3	8
	Villa El Carmen	2	2	4	9	7	16
	Ciudad Sandino	20	14	34	1	2	3
	Managua	198	211	409	9	8	17
	Ticuanatepe	5	4	9	6	5	11
	El Crucero	1	1	2	7	8	15
	San Rafael del Sur	1	1	2	4	2	6
Masaya	Total	18	35	53	32	24	56
	Nindiri	0	0	0	5	9	14
	Masaya	11	21	32	12	7	19
	Tisma	1	1	2	0	0	0
	La Concepción	1	4	5	11	2	13
	Masatepe	3	2	5	3	3	6
	Nandasmo	0	2	2	0	2	2
	Niquinohomo	2	5	7	1	1	2
Chontales	Total	25	16	41	11	15	26
	Comalapa	0	0	0	0	2	2
	San Francisco de Cuapa	0	0	0	4	5	9
	Juigalpa	9	9	18	2	1	3
	La Libertad	6	2	8	2	0	2
	Santo Domingo	0	0	0	1	2	3
	Santo Tomas	2	2	4	0	0	0
	Acoyapa	4	2	6	2	5	7
	Villa Sandino	3	1	4	1	0	1
Granada	Total	24	23	47	15	23	38
	Diriá	0	0	0	1	2	3
	Diriomo	0	4	4	4	3	7
	Granada	20	17	37	6	14	20
	Nandaime	4	2	6	4	4	8
Carazo	Total	24	22	46	13	19	32
	San Marcos	6	9	15	3	0	3
	Jinotepe	6	6	12	2	8	10
	Dolores	1	2	3	0	0	0
	Diriamba	10	5	15	4	4	8
	El Rosario	0	0	0	0	1	1
	La Paz de Carazo	0	0	0	1	1	2
	Santa Teresa	1	0	1	3	5	8
Rivas	Total	8	15	23	12	13	25
	Tola	0	5	5	2	5	7
	Belén	1	5	6	2	0	2
	Potosí	2	1	3	2	0	2
	Buenos Aires	0	1	1	0	0	0
	Moyogalpa	0	0	0	1	3	4
	Altagracia	0	0	0	1	0	1
	San Jorge	2	0	2	0	0	0
	Rivas	1	3	4	0	2	2
	San Juan del Sur	1	0	1	1	1	2
	Cárdenas	1	0	1	3	2	5
Río San Juan	Total	1	0	1	16	21	37
	Morrito	0	0	0	2	1	3

	El Almendro	0	0	0	0	2	2
	San Miguelito	0	0	0	3	4	7
	San Carlos	1	0	1	5	12	17
	El Castillo	0	0	0	5	2	7
	San Juan del Norte	0	0	0	1	0	1
RAAN	Total	12	13	25	34	30	64
	Waspán	0	0	0	2	3	5
	Puerto Cabezas	7	7	14	0	2	2
	Rosita	0	1	1	2	4	6
	Bonanza	0	0	0	1	0	1
	Waslala	0	1	1	12	11	23
	Mulukukú	1	0	1	9	4	13
	Siuna	4	4	8	7	6	13
	Prinzapolka	0	0	0	1	0	1
RAAS	Total	403	492	895	108	92	200
	Paiwás	0	0	0	2	2	4
	Laguna de Perlas	310	371	681	76	68	144
	El Tortuguero	0	0	0	5	3	8
	El Rama	3	2	5	8	5	13
	El Ayote	1	0	1	1	0	1
	Muelle de los Bueyes	0	2	2	4	0	4
	Kukrahill	2	1	3	0	1	1
	Corn Island	10	15	25	0	0	0
	Bluefields	76	99	175	1	0	1
	Nueva Guinea	1	2	3	11	13	24

País 4: Guatemala (IND)							
Según pertenencia a grupo étnico (Censo 2002)							
		Urbano			Rural		
Departamento	Municipio	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total
Guatemala	Total						
El Progreso	Total						
Sacatepéquez	Total						
Chimaltenango	Total						
Escuintla	Total						
Santa Rosa	Total						
Sololá	Total						
Totonicapán	Total						
Quetzaltenango	Total						
Suchitepéquez	Total						
Retalhuleu	Total						
San Marcos	Total						
Huehuetenango	Total						
Quiché	Total						
Baja Verapaz	Total						
Alta Verapaz	Total						
Petén	Total						
Izabal	Total						
Zacapa	Total						

Chiquimula	Total						
Jalapa	Total						
Jutiapa	Total						

Bibliografía y fuentes consultadas

Richards, Michael

2003. **Atlas Lingüístico de Guatemala**. Ciudad de Guatemala:SEPAZ, UVG, URL, USAID

<http://www.inec.gob.ni> (Consulta: Marzo 2008)

<http://www.eclac.cl/celade> (Consulta: Marzo 2008)

http://www.ethnologue.com/show_country.asp?name=NI (Consulta: Marzo 2008)

<http://www.aulainterultural.org/IMG/pdf/nicaragua.pdf> (Consulta: Marzo 2008)

<http://www.acnur.org/biblioteca/pdf/0153.pdf> agosto2003 (Consulta: Marzo 2008)

<http://www.ine.gob.gt> (Consulta: Marzo 2008)

http://www.ethnologue.com/show_country.asp?name=GT (Consulta a Marzo 2008)

http://www.ethnologue.com/show_country.asp?name=BZ (Consulta: Marzo 2008)

<http://www.indigenista.org/web/cletus/guatemala.pdf> (Consulta a Marzo 2008)

<http://www.acnur.org/biblioteca/pdf/6281.pdf>

¹ La pregunta en la boleta censal del año 2001 para esta categoría, que se aplicó a todas las personas, dice: ¿A qué grupo poblacional pertenece? Posteriormente, las opciones de respuesta tienen el siguiente orden: Garífuna, Negro inglés, Tolupán, Pech (Paya), Misquito, Lenca, Tawahka (Sumo), Chartí y otro.

² La pregunta en la boleta censal de 2000, que se aplicó a todas las personas, dice: ¿A qué grupo étnico cree pertenecer? Posteriormente, las opciones de respuesta tienen el siguiente orden: Negro/Africano, Caucásico/Blanco, Chino, Criollo, Indio del Este, Garífuna, Maya Ketchi, Maya Mopan, Maya Yucateco, Menonita, Mestizo, Español, Otro, No sabe/No establecido.

³ Según la boleta censal de 2002, esta categoría responde a las preguntas: ¿Es indígena? En caso de ser la respuesta positiva, la siguiente pregunta dice: ¿A qué grupo étnico pertenece? Sus posibles respuestas son: Achí, Akateko, Awakateko, Chortí, Cluj, Itza, Ixil, Jakalteko, Kaqchikel, K'iché, Man, Mopán, Poqoman, Poqomchi', Q'anjob'al, Q'eichi', Sakapulteko, Sipakapense, Tektiteko, Tuz'utujil, Uspanteko, Xinka, Garífuna, Ladino, Idioma Español, Ninguno, Otro.

⁴ La pregunta para esta categoría, aplicable a todas las personas en el Censo de 2005, dice: ¿Se considera perteneciente a un pueblo indígena o a una etnia? En caso de responder afirmativamente, la pregunta complementaria señala: ¿A cuál de los siguientes pueblos indígenas o etnias pertenece? Posteriormente, se muestra varias alternativas de respuesta con el siguiente orden: Rama, Garífuna, Mayangna-Sumo, Miskitu, Ulwa, Creole, Mestizo de la Costa Caribe, Xiu-Satiava, Naho-Nicarao, Chorotega-Nahua-Mange, Cacaotera-Matagalpa, Otro, No sabe.

⁵ En la boleta censal del 2002 se preguntó: ¿Currently what is the language you most commonly use/uses at home? Chinese, Creole, English, Garífuna, German, Hindi, Maya ketchi, Maya mopan, Maya yucatecan, Spanish, Other (Specify), Don't know/Not stated (Trad. ¿Actualmente cuál es la lengua que más utilizas en el hogar?)

⁶ La pregunta censal del 2005 fue: ¿Habla la lengua o el idioma del pueblo indígena o etnia a la que pertenece?

⁷ En Nicaragua este dato corresponde a los monolingües y bilingües en lengua indígena y castellano

⁸ Información No Disponible